

Научная статья
УДК 81'42:[811.111:811.161.1]



Лингвопрагматические особенности знаков авторского присутствия в англо- и русскоязычном научно-популярном дискурсе

Р. И. Кибкало

*Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь, Россия
rostkib@gmail.com*

Аннотация. В статье исследуются коммуникативно-прагматические особенности знаков авторского присутствия в англо- и русскоязычных текстах научно-популярного дискурса астрономии на материале книжных изданий «Космос» К. Сагана и «Разведка далеких планет» В. Г. Сурдина. Цель исследования – установить особенности функционирования эксплицитных и имплицитных форм присутствия автора, определить в сопоставительном аспекте специфику прагматического фокусирования авторской интенции. Для выявления способов актуализации авторской позиции использовались методы целенаправленной выборки и приемы лингвопрагматического, когнитивно-семиотического, контекстуального и сравнительно-сопоставительного анализа, позволившие установить лингвокультурные и индивидуальные различия при реализации коммуникативных интенций авторов. Результатом работы стало обоснование разного удельного веса эксплицитных форм авторизации в англо- и русскоязычном научно-популярном дискурсе астрономии, а также тенденции к расширению многообразия имплицитных знаков авторизации.

Ключевые слова: научно-популярный дискурс, авторизация, знаки авторского присутствия, авторская интенция, элитарная языковая личность, субъективизация повествования

Для цитирования: Кибкало Р. И. Лингвопрагматические особенности знаков авторского присутствия в англо- и русскоязычном научно-популярном дискурсе // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2025. Вып. 6 (900). С. 58–65.

Original article

Linguopragmatic Peculiarities of Authorial Presence Signs in English and Russian Popular Scientific Discourse

Rostislav I. Kibkalo

*North-Caucasus Federal University, Stavropol, Russia
rostkib@gmail.com*

Abstract. The article is devoted to analyzing the communicative and pragmatic features of the author's presence signs in English- and Russian-language texts of popular scientific discourse of astronomy on the material of the books "Cosmos" by K. Sagan and "Exploration of distant planets" by V.G. Surdin. The aim of the study is to identify the peculiarities of the functioning of explicit and implicit forms of the author's presence, to determine the specificity of pragmatic focusing of the author's intention in a comparative aspect. To identify the means of actualization of the author's position we used such methods as purposeful sampling, as well as methods of linguopragmatic, cognitive-semiotic, contextual and comparative analysis, which allowed us to establish linguocultural and individual differences in the implementation of authors' communicative intentions. The present study resulted in the substantiation of different specific weight of explicit forms of authorization in English- and

Russian-language popular science discourse of astronomy and demonstrated the tendency to expand the variety of implicit signs of authorization.

Keywords: popular scientific discourse, authorization, signs of authorial presence, authorial intention, elite linguistic personality, subjectivization of narration

For citation: Kibkalo, R. I. (2025). Linguopragmatic peculiarities of authorial presence signs in English and Russian popular scientific discourse. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 6(900), 58–65. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Антропоцентрическая направленность современных исследований в области языкознания актуализирует изучение текста как результата лингвокогнитивной деятельности адресанта с целью информационного или эмотивного воздействия на потенциального адресата. Анализу подвергаются средства реализации категории автора в текстах разных жанров и типов, при этом в зависимости от текущей коммуникативно-прагматической задачи выделяются разные виды обозначения авторского «присутствия» в системе субъект-объектной интеракции в текстовом пространстве.

Антропологический сдвиг характерен не только для лингвистики, но и для мира науки в целом, где всё большее внимание уделяется читателю как участнику запланированной интеракции, что со всей очевидностью проявляется в процессе популяризации результатов исследований, целевой аудиторией которой становится массовый читатель. Научно-популярный дискурс предполагает изложение научной информации малокомпетентным в данной области читателям, что, однако, не означает неоправданного упрощения содержания, поскольку это может привести к дезориентации читателя и искажению научного знания. В связи с этим значительный интерес представляют знаки эксплицитной и имплицитной авторизации научно-популярного текста, в котором субъект коммуникации занимает ключевую позицию в осуществлении информирующей и побудительно-воздействующей функций. В научно-популярном тексте авторское начало проявляется в речевом поведении адресанта, обусловленном принципами популяризации знаний, предвидением потенциальных действий адресата.

Актуальность данного исследования обусловлена важностью изучения средств эффективной коммуникации в пространстве научно-популярного дискурса, неоднозначностью и вариативностью трактовки знаков присутствия автора, научной значимостью результатов сопоставительного анализа способов авторизации ученого-популяризатора на материале английского и русского языков. Это

позволит установить степень представленности автора в двух лингвокультурах, а также определить его информативно-воздействующую активность в коммуникативной диаде «субъект – объект».

Цель данной работы – выявление коммуникативно-прагматических особенностей знаков авторского присутствия в научно-популярном дискурсе астрономии. В качестве основных задач анализа выступают: определение языковых средств авторизации повествования; установление коммуникативно-прагматических характеристик эксплицитных и имплицитных знаков авторского присутствия; сопоставительный анализ специфики и степени присутствия автора как субъекта дискурса. Подчеркнем, что сопоставительные исследования «традиционно широко привлекаются для получения нового научного знания» [Горожанов, 2021, с. 49]. Материалом анализа послужили научно-популярные издания по астрономии: «Космос»¹ К. Сагана на английском языке, а также его перевод А. Сергеевой², и «Разведка дальних планет»³ В. Г. Сурдина на русском.

КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ И КОГНИТИВНЫЕ ОСНОВАНИЯ ИЗУЧЕНИЯ ЗНАКОВ АВТОРСКОГО ПРИСУТСТВИЯ

Научно-популярный дискурс трактуется как когнитивное пространство речемыслительной деятельности ученого, способ организации результатов дискурсивной деятельности автора, включающей в себе определенную авторскую концепцию [Багиян, 2014], представленную с учетом фактора адресата. На сегодняшний день в области изучения особенностей и характеристик научно-популярного дискурса накоплена обширная база исследований, при этом способам авторизации повествования уделено лишь фрагментарное внимание.

¹Sagan C. *Cosmos*. New York: Random House, 1980.

²Саган К. С. *Космос: Эволюция Вселенной, жизни и цивилизации* / пер. с англ. А. Сергеева. СПб.: Амфора, 2005.

³Сурдин В. Г. *Разведка далёких планет*. 5-е изд., испр. и доп. М.: ФИЗМАТЛИТ, 2022.

Категория автора в аспекте его внутритекстового бытования в разножанровых текстах рассматривалась с разных позиций. Е. А. Баженова определяет авторизацию как средство выражения авторской рефлексии в ее речевом воплощении [Баженова, 2003]. Языковая личность автора представляет собой «сложный социолингвокогнитивный феномен, обладающий определенной совокупностью знаний и представлений, образующих культурнообусловленное и индивидуально опосредованное культурное пространство» [Багиян, 2024, с. 129]. Речевое поведение ученого-популяризатора определяется сформировавшейся в процессе его профессиональной и социокультурной деятельности индивидуальной когнитивной системой, характеризующейся как глубокими знаниями в своей области, так и разным мышлением и эмотивной оценочностью. Иными словами, языковая личность рассматриваемого нами разноязычного научно-популярного дискурсивного пространства характеризуется двумя ипостасями: специалист в области астрономии, имеющий необходимые знания и компетенции для сообщения объективной информации, и популяризатор, владеющий коммуникативными и риторическими приемами, знаниями о речевых пресуппозициях читателя, позволяющими эффективно и доступно транслировать научные знания и концепции. Ученый-популяризатор является элитарной языковой личностью, профессионально владеющей культурно-речевыми компетенциями, индивидуальным опытом прагматического фокусирования.

Особый интерес для нашего исследования представляет изучение знаков авторского присутствия как маркеров субъективизации повествования и индивидуально-авторской интерпретации описываемых событий и фактов в пространстве научно-популярного дискурса. На данный момент не существует единства в терминологическом обозначении авторского начала. Значительным импульсом принято считать выделенное В. В. Виноградовым в процессе анализа художественной речи понятие «образ автора», релевантное для всех типов текстов: «не просто субъект речи ... а концентрированное воплощение сути произведения» [Виноградов, 2005, с. 139].

Т. В. Шмелева, изучая медийные тексты, обращается к понятию «авторское начало», которое представляет собой один из принципов построения текста, наряду с тематической основой и рематическим сюжетом. К основному признаку авторского начала относится понятие «выявленность» автора, эксплицирующее некоторую шкалу – от «теневого присутствия» автора в абсолютно объективированной

информации ... до откровенного Я с информацией об обстоятельствах добывания информации и ее осмыслении» [Шмелева, 2010, с. 208].

Индикаторы авторского начала выделяются исследователями на разных основаниях. Так, В. Ю. Якубова оперирует понятием «средство авторизации», обозначающим способ выражения авторской категории в двух ипостасях: автор, создающий текст и имеющий возможность оказывать влияние на читателя в процессе диалогического общения, и ученый, обладающий глубокими профессиональными знаниями по данной теме и способностью передать их адресату в объективной форме [Якубова, 2015]. Таким образом, авторизация представляет собой когнитивно-семантическое основание присутствия адресанта в текстовом пространстве. Экспликация авторского начала преследует цели, обусловленные коммуникативными установками, интенцией автора текста и в целом типом дискурсивной практики.

Ю. В. Булдакова использует термин «формы авторского присутствия» для обозначения репрезентации в тексте авторского сознания, выраженной средствами оценки событий и диалогизации повествования, позволяющими анализировать авторское начало и закрепить позицию автора как субъекта речи и познания [Булдакова, 2016].

По мнению В. И. Габдуллина, эксплицитные и имплицитные формы авторского присутствия являются репрезентацией авторского высказывания, выраженного на разных уровнях текста в прямой или косвенной форме [Габдуллина, 2011].

А. Ю. Багиян, изучая процессы детерминологизации в научно-популярном дискурсе, отмечает важность внедрения авторских приемов популяризации, способствующих повышению удельного веса авторского «я» в содержании текста [Багиян, 2014].

Таким образом, речь идет о разных формах реализации авторского начала в процессе смыслообразования и прагматической адаптации научного знания. В отношении текстов научно-популярного дискурса отдается предпочтение понятию «знаки авторского присутствия», функция которых состоит в раскрытии авторской интенции и обеспечении влияния на ход интерпретации текста, поэтому их можно рассматривать в качестве авторских коммуникативных сигналов, направляющих восприятие адресата. Под это понятие подводятся как вербальные средства реализации коммуникативных интенций автора научно-популярного текста, выступающие маркерами субъективизации повествования и индивидуально-авторской оценки описываемых фактов и событий, так и невербальные средства, обеспечивающие наглядность и эстетизацию коммуникации.

Как продукт когнитивно-речевой деятельности субъекта научно-популярные тексты включают целый ряд разноуровневых знаков присутствия автора, отражающих авторскую позицию как эксплицитно, прямо указывая на автора как инициатора коммуникации или его прямую оценочность, так и имплицитно, когда выражение авторского присутствия обеспечивается посредством образных средств, призванных стимулировать когнитивную активность адресата через эмоциональное восприятие фактов окружающей действительности и ее последующей интеллектуальной обработки [Гусейнова, Никитенкова, 2023].

Важную роль в плане обозначения авторской позиции играют эксплицитные маркеры оценочности и выражения с модально-оценочным компонентом значения, закрепляющие эффект присутствия автора как ключевой стратегии обеспечения эффективной коммуникации с привлечением данных о себе, своем опыте, взглядах и впечатлениях. Ученый-популяризатор старается применить разнообразные субъективно-модальные слова, реализуя при этом функции интерпретативного информирования и непрямого воздействия, привлекая внимание адресата с помощью трансляции выводов и оценок и передавая информацию в образном виде с помощью средств экспрессии [Серебрякова, Кибкало, 2024]. Частое использование автором слов и словосочетаний разной степени модальности позволяет избежать прямой категоричности высказываний [Гусейнова, Горожанов, 2023], передать мнение в имплицитном виде, побуждая читателя осуществить собственную интерпретацию изложенных фактов.

Научно-популярное повествование не лишено средств художественной образности, оно часто сопровождается метафорическими и метонимическими переосмыслениями, сравнениями, обеспечивающими адекватное восприятие новой информации в диалоге с адресатом и стимулирующими его интерпретативные усилия. Автор научно-популярного текста выполняет роль оценивающего информатора, сопровождающего изложение объективированного научного знания образными средствами, выражениями с модальным и оценочным компонентом значения, а также синонимичными единицами, отражающими авторскую рефлексию по поводу описываемых явлений и фактов [Серебрякова, 2022]. Степень выраженности авторского присутствия обусловлена не только когнитивным опытом, эмоционально-личностными характеристиками и коммуникативными компетенциями адресанта, но и целевой установкой речевого произведения, т. е. фактором адресата.

ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЗНАКОВ АВТОРСКОГО ПРИСУТСТВИЯ В АНГЛО- И РУССКОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТАХ

Для подтверждения наших рассуждений обратимся к анализу текстовых функций знаков авторского присутствия в англо- и русскоязычном научно-популярном дискурсе. Традиционным знаком эксплицитной авторской позиции считается «я позиция», выраженная личным местоимением 1-го л. ед. числа I – Я и свидетельствующая о личном вкладе ученого в процесс и результаты исследования. Уже по этому параметру авторского присутствия наблюдаются различия в разноязычных научно-популярных текстах, в частности, в их явном преобладании в англоязычном дискурсе астрономии. Высокий удельный вес прямых знаков авторизации свидетельствует о приоритетной важности своей собственной позиции по обсуждаемым проблемам и выдвигаемым гипотезам, о стремлении обозначить себя в качестве не только инициатора, но и главного антропоцентра коммуникации. Так, если в русскоязычном источнике зафиксированы 394 знака прямой авторизации, то в англоязычном – 2456, что свидетельствует о шестикратном увеличении средств самопоминания К. Саганом.

Приведенный ниже контекст реализует коммуникативную интенцию автора, состоящую в акцентировании собственного вклада в проведение исследования. К. Саган приводит имена других коллег, совместно изучающих спектральные признаки частиц пыли в марсианском грунте, но при этом усиливает посредством заключительного компонента перечисления степень авторизации высказывания, подчеркивая собственную «я позицию»:

In analyzing these spectra, **O. B. Toon, J. B. Pollack** and I found that certain features seem best accounted for by montmorillonite and other kinds of clay (C. Sa-gan. *Cosmos*). – Анализируя эти спектры, **О. Б. Тун, Дж. Б. Поллак** и я обнаружили в них детали, которые лучше всего объясняются присутствием монтмориллонита и других видов глины (*пер. А. Сергеева*)

Анализ текстов В. Г. Сурдина показал, что характерной формой обозначения своей позиции в русскоязычной научно-популярной коммуникации является, согласно традиции, преобладание коллективного мы, или нейтрального *автор* [Норман, 2009]. В приводимом ниже примере путем использования одной из форм личного местоимения множественного числа ученый-популяризатор стремится изложить читателю не только суть изучаемой темы, но и вовлечь его в круг единомышленников, взглянуть на проблему с точки зрения

адресата, апеллируя к его эмоциям и при этом дистанцируясь вместе с ним от научного сообщества в лице ученых-астрономов:

Но чтобы *тем из нас*, кто ожидал открытия настоящей, крупной планеты, *не было обидно*, астрономы открыли и такие планеты, причем настолько крупные, что даже гигант Юпитер рядом с ними почувствовал бы себя неуверенно (В. Г. Сурдин. *Разведка далеких планет*).

В то же время англоязычный дискурс астрономии, в котором коллективное *we* имеет более общее значение «представители человечества», передает иную прагматическую нагрузку, демонстрируя меньшую степень авторской субъективности при изложении материала. Приведенный ниже контекст, в котором взаимодействуют эксплицитные (*I, our, we*) и имплицитные авторские знаки (метафорическое сравнение *like a mote of dust in the morning sky*), показывает очевидную уверенность автора в будущем, которое, однако, зависит от коллективного знания и научного сотрудничества:

I believe our future depends on how well *we* know this Cosmos in which *we* float like a mote of dust in the morning sky (С. Sagan. *Cosmos*). – **Я верю: наше** будущее зависит от того, насколько хорошо мы будем знать этот Космос, где **мы** плывем, как пылинка в утреннем небе (пер. А. Сергеева).

В качестве универсального маркера авторизации в разноязычном дискурсе астрономии выступают эпистемические модальные слова и конструкции, эксплицирующие «позицию автора текста, его отношение к достоверности пропозиций, а в некоторых случаях и его скрытые установки и представления» [Сахарова, 2023, с. 6], помогая читателю адекватно воспринимать предлагаемые гипотезы, мнения и авторские суждения, не основанные на объективных фактах, и, таким образом, маркируя разную степень уверенности. Так, в англоязычном материале К. Саган часто акцентирует несомненность своих высказываний, дополняя их вводной конструкцией *of course*, в то время как в тексте В. Г. Сурдина наиболее частотным маркером уверенности служат наречия *действительно, естественно*, однако он избегает более категоричного *конечно*. Соответственно, меньшая степень уверенности в русском дискурсе астрономии показывает готовность автора рассматривать альтернативные версии научных фактов в качестве истинных.

В следующем англоязычном примере К. Саган раскрывает многообразие клеточных форм жизни на Земле при помощи метафорического выражения *molecular Garden of Eden*, реализуя посредством

имплицитной авторизации прагматически значимую аллюзию на сюжет из Библии. При этом автор опирается на речевые прессупозиции и установки, закрепившиеся в англоязычной лингвокультуре, и соотносит речевые стереотипы читателя с логичной размышлений, данных в тексте:

Four billion years ago, the Earth was a *molecular Garden of Eden* (С. Sagan, *Cosmos*). – Четыре миллиарда лет назад Земля была **молекулярным Эдемом** (пер. А. Сергеева).

В русском астрономическом дискурсе функция образных средств состоит в выявлении сути научной терминологии, как это наблюдается в следующем отрывке: метафора *в теле планеты*; причастие *увозящий* раскрывает значение терминов *дрейф континентов*, *сетка координат*. При этом автор формализует образное выражение, заключая его в кавычки, маркируя свое присутствие не напрямую, а опосредованно, что позволяет говорить о меньшей степени выявленности автора в образных выражениях русскоязычного астрономического дискурса:

На земные границы могут повлиять только политические коллизии, но не природные (разумеется, если не считать очень мелкого дрожания земной оси *в теле планеты*, сдвигающего *сетку координат*, и крайне медленного *дрейфа континентов*, «увозящих» страны в разные стороны; оба эффекта не превышают нескольких метров в столетие) (В. Г. Сурдин. *Разведка далеких планет*).

Прагматически действенным можно считать выражение авторской позиции в англоязычном тексте посредством взаимодействия эксплицитных и имплицитных знаков авторского присутствия. Так, в приведенном ниже контексте автор употребляет в трансформированном виде устойчивое выражение *to go about your business*, которое имеет значение *заниматься своими делами* для выражения обыденности действий человека по отношению к растениям на Земле. Имплицитный эмоциональный оттенок придает высказыванию личные местоимения *we, our*, которые сопровождаются поясняющими сравнениями *animals, ultimately parasites*, экспрессивно усиливающими коллективную ответственность человека за свои действия. Результатом становится яркое выражение, прямо показывающее отношение автора к этой проблеме:

And *we animals*, who are *ultimately parasites* on the plants, steal the carbohydrates so we can go about *our* business (С. Sagan. *Cosmos*). – А мы, животные, паразитирующие

на растениях, ворует углеводы для достижения наших собственных целей (пер. А. Сергеева).

Использование автором устойчивых выражений имеет место также в русскоязычном дискурсе астрономии. В следующем примере автор употребляет фразеологизм *видеть невооруженным глазом*, активизируя читательское внимание. Это выражение характерно и прагматически значимо для научно-популярного дискурса астрономии, так как возможность зрительного восприятия без специального оборудования может стимулировать читателей к самостоятельному наблюдению за описываемыми явлениями. Будучи своеобразным клише дискурса астрономии, термин утратил изначальную образность, акцентируя внимание на явлениях, доступных для наблюдения широкому кругу лиц. Таким образом, использование данного выражения выполняет функцию стимулирования когнитивной активности адресата.

В результате удалось подробно изучить одну из самых интересных новых в истории астрономии – Новую Лебедь 1975 г. (V 150 °Суг), уникально быстрою по скорости нарастания и спадания блеска: *невооруженным глазом* она была видна всего несколько ночей (В. Г. Сурдин. *Разведка далеких планет*).

Таким образом, функциональность знаков авторского присутствия в научно-популярных текстах астрономического дискурса сводится к выражению авторской позиции в прямой и косвенной форме или в их взаимодействии.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Формы и особенности выражения авторского присутствия в научно-популярных текстах дискурса

астрономии на английском языке свидетельствуют о тенденции к расширению многообразия имплицитных знаков авторского присутствия, использованию интертекстуальных включений, метафорических и устойчивых выражений для раскрытия собственной позиции. На эксплицитном уровне авторизации повествования важную роль играют личные и притяжательные местоимения первого лица, демонстрирующие личный вклад автора в результаты исследования, при этом семантика местоимения *мы* шире, чем в русскоязычном тексте.

В русскоязычном дискурсе астрономии прагматически значимая степень авторского присутствия реализуется посредством использования коллективного *мы* и его производных с целью установления прямого диалога автора с читателем, активизации его когнитивной активности через включение в круг единомышленников. Непрямой план выражения авторизации характеризуется употреблением устойчивых выражений, типичных для дискурса астрономии, а также закавычиванием образных конструкций, не входящих в научно-популярную речевую систему.

Проведенный анализ позволяет констатировать расширение авторского присутствия и многообразие его форм и их взаимодействия в англо- и русскоязычном научно-популярном дискурсе астрономии, свидетельствующих о стремлении авторов к эстетизации и экспрессивности повествования, активизирующих познавательную активность широкого читателя. Разный удельный вес знаков авторского присутствия в русско- и англоязычном дискурсе астрономии обусловлен как лингвокультурными традициями научной коммуникации, так и индивидуальными авторскими предпочтениями в использовании средств обеспечения эффективной коммуникации с массовым читателем.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Горожанов А. И. Метод компаративного анализа группы текстов (на материале немецкоязычных научных статей) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2021. Вып. 5 (847). С. 48–59.
2. Багиян А. Ю. Детерминологизация английской технической терминологии в научно-популярном дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Пятигорск, 2014.
3. Баженова Е. А. Стилистико-речевая организация научного текста // Стил. Белград. 2003. № 2. С. 129–141.
4. Багиян А. Ю. Когнитивно-дискурсивное пространство профессиональной идентичности: системный подход к лингвопроектированию. Пятигорск : Изд-во ПГУ, 2024.
5. Виноградов В. В. О теории художественной речи. 2-е изд., испр. М.: Высшая школа, 2005.
6. Шмелева Т. В. Авторское начало в стилистике медийного текста // Русский язык как фактор стабильности государства и нравственного здоровья нации: материалы II Всероссийской науч.-практ. конф., 30 сент. – 2 окт. 2010 г. : в 2 ч. / Тюм. гос. ун-т ; ред. О. В. Трофимова. Тюмень: Мандр и К°, 2010. Ч. 2. С. 207–215.

7. Якубова В. Ю. Средства авторизации в англоязычном научно-популярном тексте // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь – 2014: сборник научных статей. Могилев: МГУ им. А. А. Кулешова, 2015. С. 113–118.
8. Булдакова Ю. В. Формы авторского присутствия в тексте фан-фикшн (интернет-публикация романа Э. Юдковского «Гарри Поттер и методы рационального мышления») // Филология и культура. 2016. № 2 (44). С. 212–215.
9. Габдуллина В. И. Проблема дискурсивного выражения авторской позиции в произведениях Ф. М. Достоевского // Сибирский филологический журнал. 2011. № 1. С. 46–52.
10. Гусейнова И. А., Никитенкова К. Г. Амбисемия и гендерный фактор (на материале современной немецкой интернет-прессы) // Верхневолжский филологический вестник. 2023. № 1 (32). С. 120–128.
11. Серебрякова С. В., Кибкало Р. И. Оценочность как прагматически значимый маркер авторского присутствия в научно-популярном дискурсе астрономии (на материале текстов В. Г. Сурдина) // Известия ЮФУ. Филологические науки. 2024. Т. 28. № 3. С. 72–83.
12. Норман Б. Ю. Лингвистическая прагматика (на материале русского и других славянских языков): курс лекций. Минск: БГУ, 2009.
13. Гусейнова И. А., Горожанов А. И. Коннотированный образ как способ конструирования информационного противостояния в художественно-публицистическом жанре // Журнал Сибирского федерального университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Т. 16. № 6. С. 911–920.
14. Серебрякова С. В. Когнитивно-прагматическая обусловленность синонимической аттракции как маркера концептуально значимой информации // Когнитивные парадигмы языкового сознания и проблемы билингвизма в современной лингвистике: материалы III Международной научной конференции, Майкоп, 27–29 октября 2022 года. Майкоп: АГУ, 2022. С. 235–243.
15. Сахарова А. В. Языковые и лингвопрагматические средства выражения эпистемической модальности в современных естественнонаучных текстах на русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Н.-Новгород, 2023.

REFERENCES

1. Gorozhanov, A. I. (2021). Method of comparative analysis of a group of texts (on the material of German-language scientific articles). *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 5(847), 48–59. (In Russ.)
2. Bagiyani, A. Yu. (2014). *Determinologizaciya anglijskoj tehničeskoj terminologij v nauchno-populyarnom diskurse = Determinologization of English technical terminology in popular scientific discourse: abstract of PhD in Philology*. Moscow. (In Russ.)
3. Bazhenova, E. A. (2003). *Stilistiko-rečevaya organizaciya nauchnogo teksta = Stylistic and speech organization of scientific text*. Stil, Belgrade, 2, 129–141. (In Russ.)
4. Bagiyani, A. Yu. (2024). *Kognitivno-diskursivnoe prostranstvo professional'noj identičnosti: sistemnyj podhod k lingvoproektirovaniyu : monografiya = Cognitive-discursive space of professional identity: a systematic approach to language design*. Pyatigorsk: PSU Publishing house. (In Russ.)
5. Vinogradov, V. V. (2005). *O teorii hudozhestvennoj reči = On the Theory of Artistic Speech*. 2nd edition. Moscow: Higher School. (In Russ.)
6. Shmeleva, T. V. (2010). Author's beginning in the stylistics of the media text. In *Russkij yazyk kak faktor stabil'nosti gosudarstva i npravstvennogo zdorov'ya nacii* (pp. 207–215): Proceedings and materials of the Second All-Russian Scientific and Practical Conference. Tyumen: Mandr & Co. (In Russ.)
7. Yakubova, V. Yu. (2015). Yu. Means of authorization in English-language popular science text. *Aktual'nye problemy prepodavaniya inostrannyh yazykov v vysshej shkole Respubliki Belarus – 2014* (pp. 113–118): digest of scientific articles. Mogilev: A. A. Kuleshov MSU. (In Russ.)
8. Buldakova, Y. V. (2016). Forms of authorial presence in the text of fan fiction (Internet publication of E. Yudkovsky's novel "Harry Potter and methods of rational thinking"). *Phylology and Culture*, 2(44), 212–215. (In Russ.)
9. Gabdullina, V. I. (2011). The problem of discursive expression of the author's position in the works of F. M. Dostoevsky. *Siberian Phylological Journal*, 1, 46–52. (In Russ.)
10. Guseinova, I. A., Nikitenkova, K. G. (2023). Ambisemy and gender in modern German internet media. *Verhnevolzhski philological bulletin*, 1(32), 120–128. (In Russ.)
11. Serebriakova, S. V., Kibkalo, R. I. (2024). Evaluation as a pragmatically significant marker of authorial presence in popular scientific discourse of astronomy (on the material of V. G. Surdin's texts). *Izvestiya SFedU. Philology*, 28(3), 72–83. (In Russ.)

13. Guseinova, I. A., Gorozhanov, A. I. (2023). Connotated image as a way of constructing informational opposition in the fictional and publicistic genre. *Journal of Siberian Federal University. Humanities*, 16(6), 911–920. (In Russ.)
14. Serebriakova, S. V. (2022). Kognitivno-pragmaticheskaya obuslovlennost' sinonimicheskoy attrakcii kak markera konceptual'no znachimoj informacii = Cognitive-pragmatic conditionality of synonymous attraction as a marker of conceptually significant information. *Cognitive paradigms of linguistic consciousness and the problems of bilingualism in modern linguistics* (pp. 235–243): proceedings of the III International Scientific Conference. Maikop: AGU. (In Russ.)
15. Sakharova, A. V. (2023). Yazykovye i lingvopragmaticheskie sredstva vyrazheniya epistemicheskoy modal'nosti v sovremennyh estestvennonauchnyh tekstah na rusском yazyke = Linguistic and linguopragmatic means of expression of epistemic modality in modern natural science texts in Russian language: PhD in Philology. N. Novgorod. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Кибкало Ростислав Игоревич

аспирант департамента лингвистики
Северо-Кавказского федерального университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Kibkalo Rostislav Igorevich

Postgraduate student at the Linguistic Department
North Caucasus Federal University

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

15.04.2025
03.05.2025
16.05.2025

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication